

FM 2.015
3



ნოდარ მამისაშვილი
НОДАР МАМИСАШВИЛИ
NODAR MAMISASHVILI

სევდიანი ტრიპტიქი

ვიოლინოსა და ფორტეპიანოსათვის

ГРУСТНЫЙ ТРИПТИХ

ДЛЯ СКРИПКИ И ФОРТЕПИАНО

A MELANCHOLY TRIPTYCH

FOR VIOLIN AND PIANO



გეორგიული
მუსიკალური ფონდი

14 787-1-08-62

ნოდარ მამისაშვილი
НОДАР МАМИСАШВИЛИ
NODAR MAMISASHVILI

სევდიანი ტრიპტიქი

ვიოლინოსა და ფორტეპიანოსათვის

ГРУСТНЫЙ ТРИПТИХ

ДЛЯ СКРИПКИ И ФОРТЕПИАНО

A MELANCHOLY TRIPTYCH

FOR VIOLIN AND PIANO

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 89

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 89

მივიწყებული ვალსი

ЗАБЫТЫЙ ВАЛС

3' 30" 4+

მუს. ნ. მაშინაშვილისა

Alla valze (adagietto—moderato)

pp *mestizia (lene)*

con sord *sul tasto (sotto voce, Misterioso)* *poco meno mosso*

pp

(Vn — poco meno)

a tempo *2* *1* *3* *(tempo ad lib.)* *quasi meno $\pm$*

p

Vn tempo *ad lib*

სახ. სახ. რესპუბ.
გ. ბლითიძე

a)
a tempo (insiem—ord) poco ad lib.

mf pp (eco)

dux Vn a tempo (insiem.. ord) poco ad lib

FH 2-015
3

2 3 [2]

p

2

1) *piano ad lib liberta*

mp

mf

pp *piano ad lib. liberta*

3 (+)

2

3

3

3

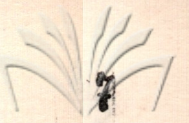
3

2 tempo ord. ins

3

ord a tempo

1) Ad libitum, liberta, quasi meno $\pm$ და შესრულების სხვა თავისუფალი ფორმები „ანსამბლური პერტიკაღის“ თავისუფლების შესაძლებლობებს კმაა. Различные формы свободного исполнения допускают возможность создания и свободной «ансамблевой вертикали».



A handwritten musical score on aged, yellowed paper. The score is written on two systems of staves. The top system consists of a single staff with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It contains three measures of music, each featuring a triplet of eighth notes. The first measure is followed by a quarter rest, and the second measure is followed by an eighth rest. The third measure is followed by a quarter note. The bottom system consists of two staves, both with treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The first measure of the bottom system contains a whole note chord. The second measure contains a half note chord. The third measure contains a quarter note chord. The score is written in ink and includes various musical notations such as clefs, key signatures, time signatures, rests, and notes. The handwriting is clear and legible. In the top right corner, there is a handwritten note "m. vbr." and a small "p" below it. The paper shows signs of age, including discoloration and some faint smudges.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef. The bottom two staves are a piano accompaniment, with the left hand in the bass clef and the right hand in the treble clef, bracketed together. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody consists of a series of eighth and quarter notes, some beamed together. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with some triplets indicated by a '3' over a group of notes. The handwriting is in dark ink on aged, slightly yellowed paper.

4
(+) ad lib.
2
3
4
3
5
mp

ad lib.

2) *insiem* *gliss* (ad lib. piano) 2) 3)

(rit)

insiem ad lib. rit

3) *insiem ord* *gliss.* 5

insiem ord

2) *Inslem* — *insiem ordinare* (Ins. ord.) — აღადგენს ანსამბლური ვერტიკალის სიზუსტეს და გამოკვეთილობას.

Восстанавливает точность и четкость «ансамблевой вертикали».

(poco rit)

9



First system of musical notation. It consists of a single treble staff and a grand staff (treble and bass staves). The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains a few notes and rests. The grand staff contains more complex notation, including chords, eighth notes, and a slur. The tempo marking "(poco rit)" appears above the grand staff.



Second system of musical notation. It consists of a single treble staff and a grand staff. The treble staff has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains a few notes and rests, with a "pp" dynamic marking below it. The grand staff contains more complex notation, including chords, eighth notes, and a slur. The tempo marking "a tempo" appears above the grand staff, and "pp" appears below it.



Third system of musical notation. It consists of a single treble staff and a grand staff. The treble staff has a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It contains a few notes and rests. The grand staff contains more complex notation, including chords, eighth notes, and a slur.

04105340
2022/09/03

gliss.

arco

arco

ad lib gliss—fa ad lib gliss—fa

ppp rit morendo

ppp rit morendo

და სიჩუმეშიც სუფიქს სევდის იღვამლება И В ТИШИНЕ ТАИТСЯ ГРУСТЬ

6+

Intimo, ex tempore
tempo ad liberta

3/4 adagio (lento)

a tempo libero

(rubato)

pp leggiero

(ossia)

vibr. molto vibr. ord vbr.

pp ∇ $\triangleright$ p morendo

(rubato)

5/4 adagio

1
2

(liberta)
vbr. piu vbr molto vbr vbr ord

pp

p

poco a poco)

ancora, dux → vn solo 3)

con liberta

rubato

ancora (1, 2. dux vn)

poco rit

(rubato)

a tempo

3) Dux — (შეავარი) განსაზღვრავს მუსიკალური მოწყობის შესრულებისათვის განკუთვნილი დროის ვარიანტს და მის გადახლას გამოკვეთილ ანსამბლში (insiem) Определяет вариант продолжительности данного музыкального отрезка и переход в четкий ансамбль (insiem)

2 (3)

3 adagio-Lento
insiem

poco rit

insiem

moderato (meno mosso) agitato

meno mosso agitato



meno mosso a tempo rubato ad lib.

3

(7)

poco rit. dux piano morendo

2 4

poco rit

(7) (7)

p mp

4

4 3

insiem

insiem

3

alla cadenza tempo ad lib. 4 riten. poco a poco a tempo

agitato molto piu mosso (F $\approx$ $\approx$ $\approx$)
molto alcuna Licenza

dux. vn.

trb

5

3

3 Largo
insiem ord.

morendo

(ins. ord)

Adagietto

1 (4+) 2 4

p *tr* *carezzando*

carezzando



6 2 4 2 4

carezzando

carezzando



4 2 4 2

poco a

poco a



FM 3015
3

2 7 4 2

poco rit. a tempo

poco rit a tempo

4 2 5 2 6

meno mosso

rit

rit

6 5 5

Lento adagio

(insiem — liberta) insiem — ord (rit)

insiem ord adagio (rit)

Handwritten text in a box at the bottom right corner, likely a library or archival stamp.



liberta (tempo I) dux piano

ppp

liberta

adagio poco a poco vbr. (mod)

2 adagio 3 molto vibr. ord vibr. dux piano 3

(dux vn)

liberta

ppp

3 adagio poco a poco vbr. molto vibr. ord. vbr.

mp p mp pp morendo

ppp

ancora 1. 2 3... dux vn.

ელეგია
„შორეული ზარები“

ЭЛЕГИЯ
«ДАЛЕКИЕ КОЛОКОЛА»

4' +

3♩ Largo (adagio) 2♩ 3♩

mf

3♩ 2♩ 3♩

8 - - ♯

a tempo gliss, nost 2♩

poco (rit) rubato mp

3 f poco (rit) rubato mp a tempo



Handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on three systems of staves. The first system consists of a single staff with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It contains a melody with a quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a measure with a half note and a quarter note. The second system consists of two staves, a treble and a bass clef, with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The treble staff contains a melody with a quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a measure with a half note and a quarter note. The bass staff contains a melody with a quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a measure with a half note and a quarter note. The third system consists of two staves, a treble and a bass clef, with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The treble staff contains a melody with a quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a measure with a half note and a quarter note. The bass staff contains a melody with a quarter note, a half note, and a quarter note, followed by a measure with a half note and a quarter note. The score is written in ink on aged paper.

3 *misterioso* *tr* *tr* 2 5

pp *mp* *cantabile*

(non tr)

pp

The image shows a page from a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. The score is written for voice and piano. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes a vocal melody with lyrics in French, and a piano accompaniment with a prominent bass line and a more active treble line. The page is numbered '3' in the top right corner.

First system of the musical score. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase marked *f*. The piano accompaniment (bottom staves) features chords and a trill marked *tr* and *tr b*. A wavy line indicates a glissando, with the instruction *(non tr)* written above it.

Second system of the musical score, marked with a boxed **2**. The vocal line includes the instruction *dux piano* and a dynamic marking *p*. The piano accompaniment includes the instruction *dux vn* and a dynamic marking *pp*. The tempo changes to *agitato* and *tempo—ritmico ad lib*. The instruction *(liberta)* is written above the vocal line. The system concludes with *(in siem)* and *dux piano*. A wavy line indicates a glissando.

Third system of the musical score. The vocal line begins with a melodic phrase marked *ff*. The piano accompaniment includes the instruction *(presto)* and a dynamic marking *ff*. A boxed instruction reads: *dux vn ancora 1. 2. 3... ad lib.*. The tempo changes to *agitato*. The system concludes with *(non ancora)* and *insegnad lib.*. A wavy line indicates a glissando.

4/4 *insieme ord.* *con sord* (dux piano → *morendo*)

molto agitato rubato *sff* *sff* *morendo* *pp*

dux Vn *p* *pp* ³

dux vn *pp* *dux vn*

ossia *ad lib* (si $\flat$ - do) - (do) *flagg ad lib improvis tempo—rit molto ad lib.* *senza sord*

sempre ancora (dux vn)

The musical score is written for piano, violin, and voice. The piano part begins with a 4/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). It features a series of chords and single notes, with dynamics ranging from *pp* to *sff*. The violin part enters with a melodic line, marked *dux Vn* and *p*, and includes a triplet figure. The vocal part is written in a single staff, with lyrics in Italian. The score includes various performance instructions such as *molto agitato rubato*, *con sord*, *morendo*, *sff*, *pp*, *ad lib*, and *flagg ad lib improvis tempo—rit molto ad lib.*

(gliss)

arco

respiro ad lib.

(ancora ad lib.)

dux vn.

(sempre ancora)

(7: 1 4 5 6 7 8)

ف

4

arco

(dux piano)

ancora

ad lib.

(dux vn)

ad lib.

flag lento gliss dux vn

tenuto

ten.

ten

ten

morendo

ppp

dux vn



lib

morendo

FM 2.015
3



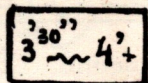
მივიწყებული ვალსი

ЗАБЫТЫЙ ВАЛЬС

ვიოლინოს პარტია

ПАРТИЯ СКРИПКИ

მუს. ნ. შამიასვილისა



Alla valze (adagietto—moderato)

VIOLINO

3 5

con sord

sul tasto (sotto voce, misteria)

poco meno mosso

pp

a tempo

2 3

p

quasi meno + -

a tempo (insieme—ord) poco ad lib.

mf

pp (eco)

2 3

p

2

2

piano ad lib liberta

4 3

mp

3

(+)

2 3

tempo ord. ins.

3 3

1) Ad libitum, liberta, quasi meno ± და შესრულების სხვა თავისუფალი ფორმები „ანსამბლური პერტიკალიზაცია“ თავისუფლების შესაძლებლობებს ქმნიან. Различные формы свободного исполнения допускают возможность создания и свободной «ансамблевой вертикали».



2) *Inslem* — *inslem ordinare* (*ins. ord.*) — აღადგენს ანსამბლური ვერტიკალის სიზუსტეს და გამოკვეთილობას.

Восстанавливает точность и четкость «ансамблевой вертикали».

ppp rit morendo

6' + *Intimo, ex tempore*
tempo ad liberta 1 *adagio (lento)* 3 1 3 *vibr. molto vibr.*

ord vbr. morendo 1 *adagio* 5 1 *pp* 1 2

(liberta) *vbr. piu vbr molto vbr vbr ord* (ossia) 3) *Dux vn solo*
pp p

(6) (piano)

2 (3)

3 *adagio-lento insieme*

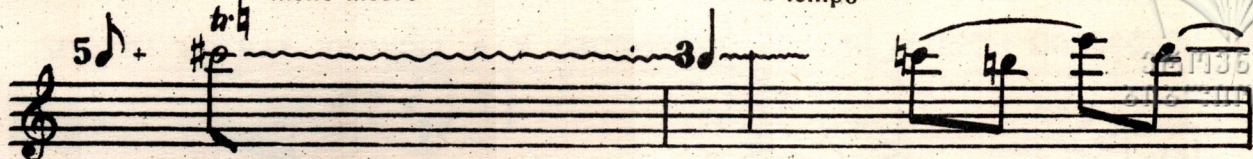
moderato *(meno mosso)* 3 3 5

agitato

3) Dux — (მოძვარი) განსაზღვრავს მუსიკალური მონაკვეთის შეტრულებასთან განკუთვნილი დროის ვარიანტს და მის გადახვალს გამოკვეთილ ანსამბლში (inslem) Определяет вариант продолжительности данного музыкального отрезка и переход в четкий ансамбль (inslem)

meno mosso

a tempo



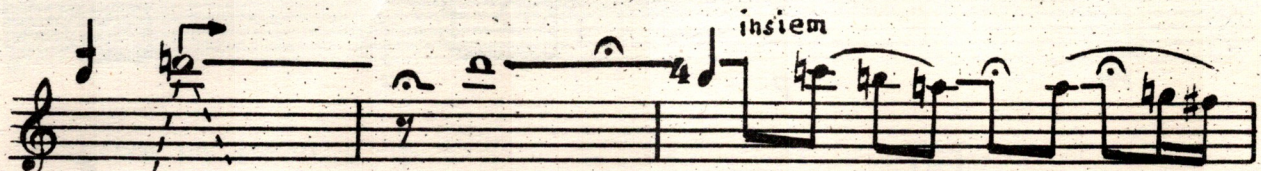
rubato ad lib.



dux piano

morendo

poco rit



insieme



molto alcuna licenza

alla cadenza. tempo ad lib. (fz)

agitato molto

rit.



poco a poco a tempo



Largo

insieme ord.



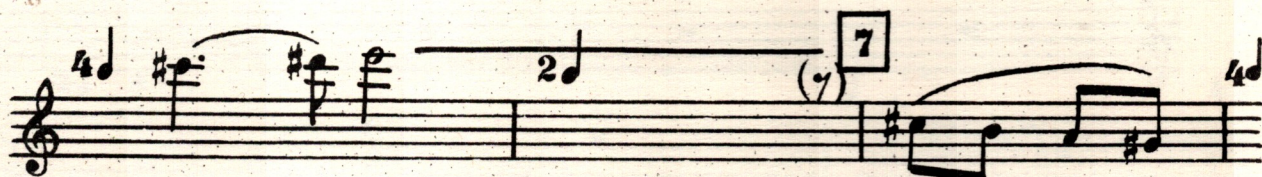
Adagietto

p. (b.)

carezzando



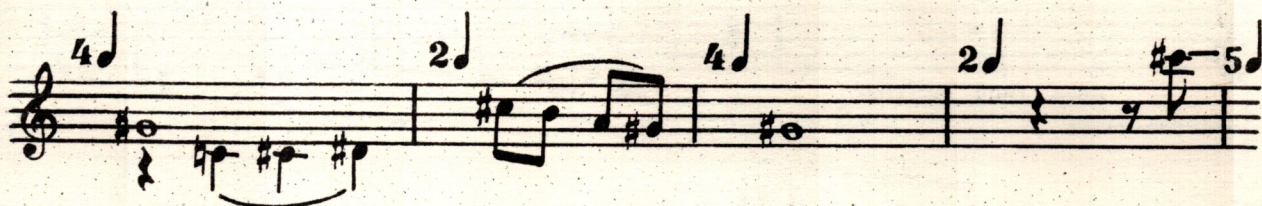
carezzando



poco a

poco rit

a tempo



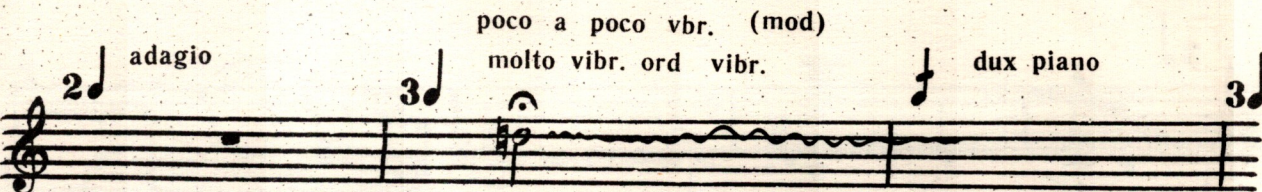
meno mosso



(insiem — liberta)



insiem — ord

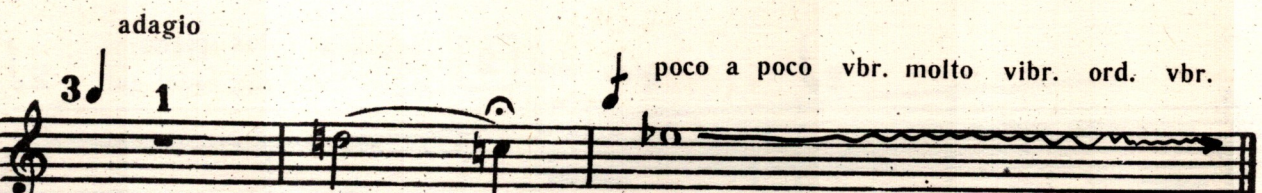


adagio

poco a poco vbr. (mod)

molto vibr. ord vibr.

dux piano



adagio

poco a poco vbr. molto vibr. ord. vbr.

mp

p

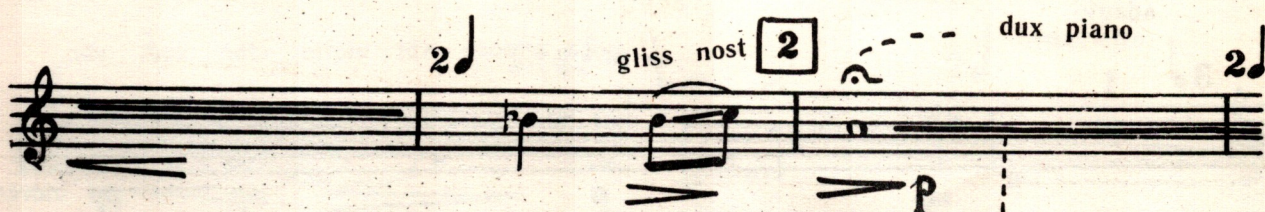
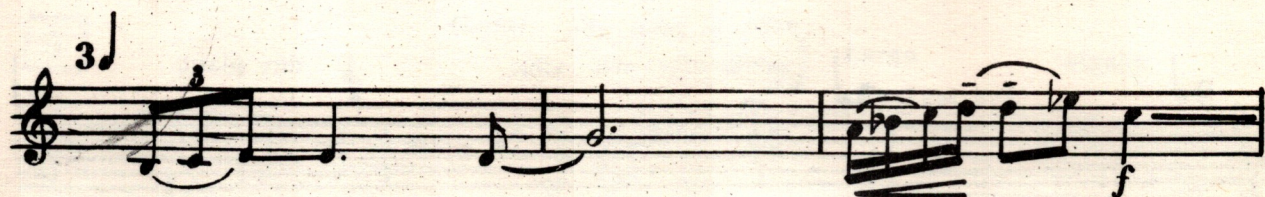
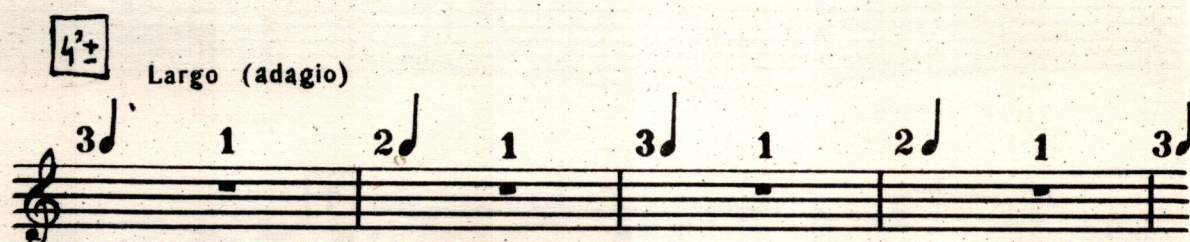
mp

pp

morendo

ელეგია
„შორეული ზარები“

ЭЛЕГИЯ
«ДАЛЕКИЕ КОЛОКОЛА»





(liberta)
dux vn
agitato
tempo—ritmico ad lib (in siem)
dux piano
mf

ad lib
ff
agitato
4

insiem ord.
con sord dux piano
morendo
dux vn.
p

3
4
pp

ossia
ad lib (si do do)
ilagg ad lib improvvis tempo—rit
senza sord
p

gliss
ossia pizz
arco
ossia pizz

4 arco
4
(dux piano)

flag lento gliss dux vn
tenuto ten. ten ten morendo

ფასი ჰაზ.
Цена 1 руб.

28/3



რედაქტორი ნ. გუდიაშვილი
Редактор Н. ГУДИАШВИЛИ

გამომშ. დ. სეფიაშვილი
Выпуск Д. Сепиашвили

Заказ 139 Тираж 180. Подписано к печати 2. XI 89 г. Колич. форм 4.
Формат бумаги 60×90.

Итопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20